

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 818/96, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996, tietyistä munien kaupanpitämisen vaatimuksista annetun asetuksen (ETY) N:o 1907/90 muuttamisesta 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 819/96, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996, yhteisön tariffikiintiöitä koskevista tietyistä myönnytyksistä hasselpähkinöille Turkin hyväksi vuonna 1996 3
- Komission asetus (EY) N:o 820/96, annettu 3 päivänä toukokuuta 1996, hedelmiä ja vihanneksia koskevien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten antamisesta 5
- Komission asetus (EY) N:o 821/96, annettu 3 päivänä toukokuuta 1996, kolmansista maista Espanjaan tuotavan maissin tuontitullin alentamista koskevien tarjouskilpailujen avaamisesta 6
- * Komission asetus (EY) N:o 822/96, annettu 3 päivänä toukokuuta 1996, banaanien tuontia koskevan tariffikiintiön lisämäärän poikkeuksellisesta myöntämisestä vuoden 1996 toiseksi neljännekeksi hirmumyrskyjen Iriksen, Luisen ja Marilynin johdosta (*) 7
- * Komission asetus (EY) N:o 823/96, annettu 3 päivänä toukokuuta 1996, maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohdaisista erityissäännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1466/95 muuttamisesta, asetuksen (ETY) N:o 1953/82 kumoamisesta ja asetuksen (ETY) N:o 3846/87 muuttamisesta 9
- Komission asetus (EY) N:o 824/96, annettu 3 päivänä toukokuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 12

(*) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Komission asetus (EY) N:o 825/96, annettu 3 päivänä toukokuuta 1996, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	14
Komission asetus (EY) N:o 826/96, annettu 3 päivänä toukokuuta 1996, maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta	16

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

96/291/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 29 päivänä huhtikuuta 1996, sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen voimassaolon lyhentämisestä yhdellä vuodella

18

Kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen voimassaolon lyhentämisestä yhdellä vuodella

19

96/292/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 29 päivänä huhtikuuta 1996, neljän varsinaisen jäsenen ja kuuden varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan

21

Komissio

96/293/EY:

- * Komission päätös, tehty 30 päivänä huhtikuuta 1996, tietyistä Mauritaniasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevista suojatoimenpiteistä ⁽¹⁾.....

22

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 818/96,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996,
tietyistä munien kaupanpitämisen vaatimuksista annetun asetuksen (ETY) N:o
1907/90 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1907/90⁽²⁾ säädetään tietyistä munien kaupanpitämisen vaatimuksista, ja

asetusta (ETY) N:o 1907/90 ei sovelleta myyntiin suoraan tuottajilta vähittäiskauppiaille tietyillä Suomen alueilla niiden munien kaupanpitämistä koskevien erityisten edellytysten vuoksi; luetteloa näistä alueista olisi muutettava ottaen huomioon parantuneet kaupanpitämisen edellytykset, jotka johtuvat pakkaamojen lisääntyneestä määrästä Suomen vähemmän syrjäisillä alueilla; tätä listaa koskevien tulevien supistusten helpottamiseksi olisi säädettävä,

että ne hyväksytään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1907/90 seuraavasti:

1) Lisätään 2 artiklan 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Liitteessä II olevaa luetteloa Suomen alueista voidaan supistaa asetuksen (ETY) N:o 2771/75 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.”

2) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 1996.

Neuvoston puolesta

W. LUCHETTI

Pubeenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 49, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2916/95 (EYVL N:o L 305, 19.12.1995, s. 49).

⁽²⁾ EYVL N:o L 173, 6.7.1990, s. 5, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3117/94 (EYVL N:o L 330, 21.12.1994, s. 4).

*LIITE**"LIITE II***2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut Suomen alueet**

Seuraavat läänit:

- Lapin lääni
- Oulun lääni
- Pohjois-Karjalan lääni
- Kuopion lääni

Ahvenanmaa."

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 819/96,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996,
yhteisön tariffikiintiöitä koskevista tietyistä myönnytyksistä hasselpähkinöille
Turkin hyväksi vuonna 1996

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisessä tullietuusopimuksessa kyseiselle valtiolle on annettu tiettyjä maataloustuotteita koskevia myönnytyksiä,

Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen johdosta olisi mukautettava hasselpähkinöitä koskevaa myönnytystä ottaen huomioon erityisesti tämän tuotteen kaupan järjestelmät, jotka olivat olemassa toisaalta Itävallan, Suomen ja Ruotsin ja toisaalta Turkin välillä,

tässä tarkoituksessa käydään tunnustelevia neuvotteluja Turkin kanssa tätä kysymystä koskevan erityissopimuksen tekemiseksi,

liian lyhyiden määräaikojen vuoksi tätä sopimusta ei kuitenkaan voitu saattaa voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996, ja

näillä edellytyksillä ja vuoden 1994 liittymisasiakirjan 76, 102 ja 128 artiklan mukaisesti yhteisön on toteutettava

tarvittavat toimenpiteet tämän tilanteen korjaamiseksi; näiden toimenpiteiden on oltava yhteisön autonomisia tariffikiintiöitä, joihin sisältyvät Itävallan, Suomen ja Ruotsin soveltamat sopimusperusteiset tullietuusmyönnytykset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rajoittamatta yhteisön tuontijärjestelmiä, joita sovelletaan hasselpähkinöihin yhteisön ja Turkin välisen sopimuksen mukaisesti, korotetaan yhteisön olemassa olevaa tariffikiintiötä autonomisesti tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Liitteessä tarkoitettujen tariffimyönnytysten osalta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1981/94 (1) 4—8 artiklaa.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 1996.

Neuvoston puolesta

W. LUCHETTI

Puheenjohtaja

(1) EYVL N:o L 199, 2.8.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 298/95 (EYVL N:o L 35, 15.2.1995, s. 6)

LIITE

Vuodeksi 1996 vahvistettu tullietuuskiintiö

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sopimuskiintiö (tonneina) (1)	Autonominen tulli (tonneina)	Sovellettava tulli
09.0201	0802 21 00 0802 22 00	Hasselpähkinät, kuorelliset ja kuoretomat	25 000	9 060	Vapaa

(1) Yhteisön tullietuussopimusten mukaisesti vahvistettu olemassa oleva kiintiö

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 820/96,**annettu 3 päivänä toukokuuta 1996,****hedelmiä ja vihanneksia koskevien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1488/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2702/95⁽²⁾, ja sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 1489/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 623/96⁽⁴⁾, on vahvistettu määrät, joille tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä ja muita kuin osana elintarvikeapua haettavia vientitodistuksia saa hakea,

asetuksen (EY) N:o 1488/95 4 artiklassa on vahvistettu edellytykset, joilla komissio voi toteuttaa erityistoimenpiteitä, jotta vältettäisiin niiden määrien ylittyminen, joille vientitodistuksia saa hakea, ja

ottaen huomioon komission tällä hetkellä käytettävissä olevat tiedot, asetuksen (EY) N:o 1489/95 liitteessä I

mainitut 12 tonnia kuorellisia hasselpähkinöitä, joista on vähennetty tai joihin on lisätty asetuksen (EY) N:o 1488/95 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut määrät, ylittyisivät, jos tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä todistuksia annettaisiin rajoituksetta 29 päivän huhtikuuta 1996 jälkeen jätettyihin hakemuksiin; sen vuoksi myöhemmin jätetyt ja tätä tuotetta koskevat tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistushakemukset olisi hylättävä annettaessa todistuksia kuluvan kauden aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään kuorellisia hasselpähkinöitä koskevat tuen ennakkovahvistuksen sisältävät todistushakemukset, jotka on jätetty 29 päivän huhtikuuta 1996 ja 24 päivän kesäkuuta 1996 välisenä aikana.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä toukokuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 68⁽²⁾ EYVL N:o L 280, 23.11.1995, s. 30⁽³⁾ EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 75⁽⁴⁾ EYVL N:o L 89, 10.4.1996, s. 11

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 821/96,**annettu 3 päivänä toukokuuta 1996,****kolmansista maista Espanjaan tuotavan maissin tuontitullin alentamista koskevien tarjouskilpailujen avaamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

Uruguayin kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyssä maataloussopimuksessa yhteisö sitoutuu tuomaan tietyn määrän maissia Espanjaan,

yksityiskohtaisten tullikiintiöiden soveltamisesta maissin ja durran tuontia Portugaliin koskevien erityisjärjestelmien osalta 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1839/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1963/95⁽⁴⁾, vahvistetaan säännöt koskien hallintoa näistä erityistoimenpiteistä; tällä asetuksella vahvistetaan tarjouskilpailujen täytäntöönpanoa varten tarvittavat täydentävät yksityiskohtaiset erityissäännöt ja erityisesti säännöt, jotka koskevat sellaisen vakuuden antamista ja vapauttamista, joka toimijoiden on annettava heitä koskevien veloitteiden, erityisesti tuodun tuotteen jalostusta ja käyttöä Espanjan markkinoilla koskevan veloitteen, noudattamisen takaamiseksi,

Espanjan markkinoiden nykyisiä tarpeita silmällä pitäen olisi avattava tarjouskilpailu, joka koskee maissin tuontitullin alentamista tässä erityisessä tuontijärjestelmässä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Toteutetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdan tarkoitetun Espanjaan tuotavaa maissia koskevan tullin alentamista koskeva tarjouskilpailu.
2. Tarjouskilpailu on avoinna 20 päivään kesäkuuta 1996. Sen aikana toteutetaan viikoittaisia tarjouskilpailuja, joiden määrät ja tarjousten jättöpäivät määritetään tarjouskilpailuilmoituksessa.
3. Asetuksen (EY) N:o 1839/95 säännöksiä on sovellettava, jos ne eivät ole ristiriidassa tämän asetuksen kanssa.

2 artikla

Näissä tarjouskilpailuissa annetut tuontitodistukset ovat voimassa 50 päivää niiden asetuksen (EY) N:o 1839/95 10 artiklan 4 kohdan mukaisesta antopäivästä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 177, 28.7.1995, s. 4

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 189, 10.8.1995, s. 22

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 822/96,**annettu 3 päivänä toukokuuta 1996,****banaanien tuontia koskevan tariffikiintiön lisämäärän poikkeuksellisesta myöntämisestä vuoden 1996 toiseksi neljännekeksi hirmumyrskyjen Iriksen, Luisen ja Marilynin johdosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan sekä 20 ja 30 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 1442/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1164/95⁽⁴⁾ vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamisesta,

trooppiset hirmumyrskyt Iris, Luis ja Marilyn aiheuttivat elo- ja syyskuussa 1995 huomattavia vahinkoja banaaniviljelmillä yhteisön alueella Martiniquessa ja Guadaloupeessa sekä AKT-valtioissa Saint Vicentissa, Saint Luciassa ja Dominicassa; näiden poikkeuksellisten olosuhteiden vaikutukset tuntuvat Guadaloupen ja Dominican tuotannossa heinäkuuhun 1996 saakka, ja ne vaikuttavat huomattavasti yhteisön tuontiin ja yhteisön markkinoiden hankintatilanteeseen vuoden 1996 toisen neljänneksen aikana; tästä saattaa olla seurauksena markkinahintojen huomattava nousu tietyillä yhteisön alueilla,

asetuksen (ETY) N:o 404/93 16 artiklan 3 kohdassa säädetään, että pakottavissa tapauksissa ja erityisesti tuotantotai tuontiedellytyksiin vaikuttavien poikkeuksellisten olosuhteiden huomioon ottamiseksi arvioitu tase voidaan tarkistaa ja että vastaavassa tapauksessa mukautetaan tariffikiintiötä,

tariffikiintiön mukauttamisen avulla olisi voitava varmistaa riittävät toimitukset yhteisön markkinoille vuoden 1996 toisen neljänneksen aikana ja maksaa korvaus toimijoille, jotka edustavat ryhmittymänä tai suoraan vahinkoja kärsineitä banaanintuottajia, jotka kaiken lisäksi ovat vaarassa menettää pysyvästi perinteiset markkinansa yhteisön markkinoilla, jos asianmukaisia toimenpiteitä ei toteuteta,

toteutettavien toimenpiteiden on oltava asetuksen (ETY) N:o 404/93 30 artiklan mukaisesti luonteeltaan erityisiä ja tilapäisiä; ennen uuden yhteisen markkinajärjestelyn voimaantuloa 1 päivänä heinäkuuta 1993 olemassa olleisiin kansallisiin markkinajärjestelyihin kuului toimenpiteitä, joilla varmistettiin pakottavissa tapauksissa tai edellä mainittujen hirmumyrskyjen kaltaisissa poikkeuksellisissa olosuhteissa markkinoiden hankinta muilta tavarantoimittajilta, kuitenkin niin, että kyseisten poikkeuksellisten tapausten uhriksi joutuneiden toimijoiden edut turvattiin,

lisäksi Uruguayn monenvälisissä kauppaneuvotteluissa yhteisö on neuvotellut sopimuksen, jossa määrätään tällaisiin poikkeuksellisiin olosuhteisiin ja tällaisten vahinkojen uhriksi joutuneiden tavarantoimittajamaiden toimijoiden etujen turvaamiseksi tarkoitetun toimenpiteen käyttöönotosta tavarantoimitusten uudelleen jakamiseksi; tätä sopimusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1995,

olisi toteutettava vastaavia toimenpiteitä niiden yhteisön tuottaja-alueiden sekä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden (AKT) osalta, jotka ovat edellä mainittujen poikkeuksellisten olosuhteiden uhreja; näihin toimenpiteisiin on kuuluttava oikeuden myöntäminen niille toimijoille, jotka ovat kärsineet vahinkoja siksi, että yhteisön markkinoille ei voida hankkia tuhoutuneilta tuotanto-alueilta peräisin olevia banaaneja, tuoda tämän korvauksena banaaneja kolmansista maista ja muita kuin perinteisiä AKT-banaaneja; olisi säädettävä lisäksi, että tämän toimenpiteen mukaisesti yhteisön markkinoilla kaupan pidetyt määrät otetaan huomioon oikeaan aikaan asianomaisten toimijoiden tulevien vuosien tariffikiintiöiden viitemäärien määrittämiseksi; kyseisistä toimenpiteistä saatava etu on myönnettävä tosiasiallisesti kyseisen vahingon suuruuden perusteella todellista vahinkoa kärsineille toimijoille, joiden ei ole mahdollista saada korvauksia,

ainoastaan niiden jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, joihin asianomaiset toimijat ovat sijoittautuneet, voivat toisaalta määrittää toimenpiteen edunsaajat, ottaen huomioon niiden kyseessä olevan kaupan tosiasioista saamat kokemukset ja tiedot, ja toisaalta arvioida vahingot toimijoiden esittämien todisteiden perusteella,

tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan viipymättä ottaen huomioon sen tavoite, ja

banaanin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105⁽³⁾ EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6⁽⁴⁾ EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 14

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vuoden 1996 tariffikiintiöön yhdistetään 21 090 nettopainotonnin lisämäärä.
2. Jaetaan 2 artiklan mukaisesti määritetyille toimijoille kyseinen 21 090 nettopainotonnin lisämäärä seuraavasti:
 - a) Guadeloupesta yhteisöön banaaneja hankkiville toimijoille 12 340 tonnia;
 - b) Dominicasta yhteisöön banaaneja hankkiville toimijoille 8 750 tonnia.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa mainitut määrät myönnetään toimijoille, jotka:
 - edustavat hirmumyrskyjen Iriksen, Luisen ja Marilynin vaikutuksista kärsineitä banaanintuottajia ryhmittymänä tai suoraan ja
 - vuoden 1996 toisen neljänneksen aikana eivät voi hankkia omaan lukuunsa yhteisön markkinoille 1 artiklan 2 kohdassa mainituilta alueilta peräisin olevia banaaneja hirmumyrskyjen aiheuttamien vahinkojen vuoksi.
2. Niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, joihin asianomaiset toimijat ovat sijoittautuneet, on määritettävä 1 kohdan edellytykset täyttävät toimijat ja myönnettävä kullekin näistä tämän asetuksen mukainen korvaus ottaen huomioon:
 - edellä 1 artiklan 2 kohdassa mainituille tuottajaluueille tai -valtioille myönnetyt määrät, sekä

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 1996.

— hirmumyrskyjen Iriksen, Luisen ja Marilynin aiheuttamat vahingot.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava kärsityt vahingot kaikkien asianomaisilta toimijoilta saatujen todisteiden ja muiden tietojen perusteella.

3 artikla

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen mukaisen korvausehdotuksen banaanimäärät viimeistään 13 päivänä toukokuuta 1996.
2. Jos "hirmumyrskyjen Iriksen, Luisen ja Marilynin" korvausehdotuksen enimmäismäärä on suurempi kuin 1 artiklan 1 kohdassa vahvistetun tariffikiintiön lisämäärä, komissio vahvistaa yhdenmukaisen kaikkiin avustuksiin sovellettavan vähennysprosenttimäärän.
3. "Hirmumyrskyjen Iriksen, Luisen ja Marilynin" -tuontitodistukset on annettava viimeistään 21 päivänä toukokuuta 1996, ja ne ovat voimassa 7 päivään heinäkuuta 1996.

Niiden 20 kohdassa on oltava maininta "hirmumyrsky Iris, Luis ja Marilyn -todistus".

4 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti myönnettyillä "hirmumyrsky Iris, Luis ja Marilyn" -tuontitodistuksilla vapaaseen liikkeeseen luovutetut banaanimäärät otetaan asetuksen (ETY) N:o 1442/93 3—6 artiklan mukaisesti huomioon kunkin toimijan vuoden 1996 viitemääriä määritettäessä.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 823/96,

annettu 3 päivänä toukokuuta 1996,

maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1466/95 muuttamisesta, asetuksen (ETY) N:o 1953/82 kumoamisesta ja asetuksen (ETY) N:o 3846/87 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä heinäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2931/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 17 artiklan 14 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1466/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 592/96⁽⁴⁾, vahvistetaan maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset erityissäännöt,

kokemus on osoittanut, että on tarpeen täsmentää asetuksen (EY) N:o 1466/95 1 a artiklassa käyttöön otettua järjestelmää sekä 10 artiklassa tarkoitettuja sallittuja poikkeamia koskevia säännöksiä,

Sveitsin kanssa käytyjen Uruguayn kierroksen tulosten täytäntöönpanoa koskevien neuvottelujen yhteydessä on sovittu sellaisten toimenpidekokonaisuuksien soveltamisesta, jotka koskevat muun muassa tullin alentamista tuotaessa tiettyjä yhteisön juustoja Sveitsiin; on tarpeen varmistaa tuotteiden olevan peräisin yhteisöstä; tämän vuoksi on syytä saattaa vientitodistukset pakollisiksi tähän järjestelmään kuuluvan viennin osalta, mukaan lukien myös sellainen vienti, joka ei ole oikeutettu vientitukeen; todistusten antamisen edellytyksenä on oltava viejän esittämä ilmoitus, jolla todistetaan tuotteen olevan peräisin yhteisöstä; tämä järjestelmä korvaa komission asetuksessa (ETY) N:o 1953/82⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3337/94⁽⁶⁾, säädetyn järjestelmän, joka voidaan tämän vuoksi kumota,

komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 310/96⁽⁸⁾, liitteessä olevassa 9 jakson huomautuksessa⁽⁹⁾ vahvistetaan tiettyjen vientitukijärjestelmään hyväksyttävien juustojen vähimmäisarvo; johdonmukaisuuden ja

selvyyden vuoksi tämä säännös olisi sisällytettävä asetukseen (EY) N:o 1466/95; markkinahinnan kehitys huomioon ottaen ja vientitukijärjestelmän soveltamiseksi taloudellisesti parhaalla tavalla kyseistä vähimmäisarvoa on korotettava ja sitä on sovellettava kaikkiin juustoihin, ja

maito- ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1466/95 seuraavasti:

1) Muutetaan 1 a artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohdan a alakohdassa maininta "19 kohdassa" maininnalla "22 kohdassa".

b) Lisätään 5 kohta seuraavasti:

"5. Asianomaisen pyynnöstä todistuksesta annetaan oikeaksi todistettu jäljennös."

2) Lisätään 1 b artikla seuraavasti:

"1 b artikla

1. Tässä artiklassa vahvistetaan liitteessä määritettyjen juustojen Sveitsiin tapahtuvan viennin yksityiskohtaiset erityissäännöt.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua 1 päivästä heinäkuuta 1996 alkaen tapahtuvan viennin edellytyksenä on vientitodistuksen esittäminen.

3. Todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava viittaus tähän artiklaan.

4. Hakemukset hyväksytään vain niiltä osin kuin hakija:

— antaa kirjallisen selvityksen siitä, että kaikki CN-nimikkeistön lukuun 04 kuuluvat tuotteet, joita on käytetty hakemuksen kohteena olevien tuotteiden valmistamiseen, on kokonaisuudessaan saatu Euroopan unionista;

— sitoutuu kirjallisesti toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä toimittamaan kaikki näiden todistuksen antamiseksi tarpeellisina pitämät lisäselvitykset ja hyväksymään kaikki edellä mainittujen viranomaisten tarvittaessa suorittamat kirjanpitoa tai kyseisten tuotteiden valmistusolosuhteita koskevat tarkastukset.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 10

⁽³⁾ EYVL N:o L 144, 28.6.1995, s. 22

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 84, 3.4.1996, s. 31

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 212, 21.7.1982, s. 5

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 350, 31.12.1994, s. 66

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 46, 23.2.1996, s. 1

5. Vientiin, jolle ei haeta tukea, sovelletaan seuraavia säännöksiä:

- a) todistushakemuksen ja todistuksen 22 kohdassa on oltava seuraava maininta: "vietäväksi ilman tukea";
- b) todistus annetaan mahdollisimman nopeasti heti kun hakemus on jätetty;
- c) todistus on voimassa sen asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti antamispäivästä seuraavaan 30 päivään kesäkuuta;
- d) tämän asetuksen muita säännöksiä ei sovelleta, lukuun ottamatta 3 artiklan 1 kohdan ensimmäistä alakohtaa;
- e) asetusta (ETY) N:o 3719/88 sovelletaan.

6. Asianomaisen pyynnöstä todistuksesta annetaan oikeaksi todistettu jäljennös."

3) Lisätään 2 a artikla seuraavasti:

"2 a artikla

Tukea ei myönnetä sellaisen juuston viennille, jonka hinta vapaasti rajalla ennen tuen soveltamista viejämäna toimivassa jäsenvaltiossa on vähemmän kuin 230 ecua 100:aa kiloa kohden."

4) Korvataan 10 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Vietyjen määrien osalta asetuksessa (ETY) N:o 3719/88 säädettyjä sallittuja poikkeamia koskevia säännöksiä sovelletaan seuraavien määrien perusteella:

- a) korvataan 8 artiklan 5 kohdassa säädetty viiden prosentin määrä kahden prosentin määrällä;
- b) korvataan 33 artiklan 2 kohdassa säädetty 95 prosentin määrä 98 prosentin määrällä ja viiden prosentin määrä kahden prosentin määrällä;
- c) korvataan 44 artiklan 9 kohdan c alakohdassa säädetty viiden prosentin määrä kahden prosentin määrällä."

5) Lisätään tämän asetuksen liite asetuksen liitteeksi.

2 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1953/82. Kyseisen asetuksen mukaisesti ennen tämän asetuksen voimaantuloa annetut alkuperäistodistukset ovat kuitenkin voimassa ennen kyseistä päivämäärää annettujen vientitodistusten perusteella toteutetun viennin osalta.

3 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 3846/87 liitteessä oleva 9 jakso seuraavasti:

- 1) Poistetaan CN-koodin ex 0406 viite ⁽⁶⁾.
- 2) Poistetaan huomautus ⁽⁶⁾.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Luettelo 1 b artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista juustoista

CN-koodi	Tavaran kuvaus (nimikkeistä vientitukia varten)
0406	Juusto ja juustoaine:
ex 0406 10 20	- - - - - Ricotta, suolattu
0406 20	- juustoraaste ja juustojauhe, juustolaadusta riippumatta:
0406 40	- sinihomejuusto
ex 0406 90	- muut juustot:
0406 90 61	- - - - - Grana Padano, Parmigiano Reggiano
0406 90 63	- - - - - Fiore Sardo, Pecorino
0406 90 69	- - - - - muu
0406 90 73	- - - - - Provolone
ex 0406 90 75	- - - - - Caciocavallo
ex 0406 90 76	- - - - - Fontina Aostan laaksosta:
ex 0406 90 87	- - - - - Idiazabal, Manchego, Roncal, valmistetut yksinomaan lampaanmaidosta

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 824/96,
annettu 3 päivänä toukokuuta 1996,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyllä tasolla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä toukokuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
3 päivänä toukokuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)			
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 25	052	97,0	0805 30 20	436	41,6	
	060	80,2		448	23,6	
	064	59,6		528	53,6	
	066	41,7		600	44,0	
	068	62,3		624	44,2	
	204	102,3		625	36,7	
	208	44,0		999	47,1	
	212	97,5		052	130,6	
	624	103,7		204	88,8	
	999	76,5		220	74,0	
	ex 0707 00 20	052		97,0	388	77,4
		053		156,2	400	77,2
		060		61,0	512	54,8
066		53,8	520	66,5		
068		69,1	524	100,8		
204		144,3	528	73,2		
624		87,1	600	69,7		
999		95,5	624	94,1		
0709 10 10		220	309,2	999	82,5	
	999	309,2	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	052	64,0	
	0709 90 75	052		72,5	064	78,6
204		77,5		284	75,5	
412		54,2	388	78,0		
624		151,9	400	64,5		
0805 10 21, 0805 10 25, 0805 10 29	999	89,0	404	65,4		
	0805 10 21, 0805 10 25, 0805 10 29	052	66,1	416	72,7	
		204	40,9	508	90,5	
		208	58,0	512	74,3	
		212	71,7	524	82,6	
		220	53,3	528	74,4	
		388	40,5	624	86,5	
		400	38,4	728	107,3	
				800	78,0	
				804	87,7	
			999	78,7		

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 825/96,
annettu 3 päivänä toukokuuta 1996,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien
lisätullien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2528/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1568/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/96⁽⁶⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä toukokuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 50

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 36

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1996, s. 59

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 3 päivänä toukokuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,49	5,56
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,49	10,90
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,49	5,37
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,49	10,38
1701 91 00 ⁽²⁾	30,80	9,83
1701 99 10 ⁽²⁾	30,80	5,31
1701 99 90 ⁽²⁾	30,80	5,31
1702 90 99 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 826/96,
annettu 3 päivänä toukokuuta 1996,
maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

maatalouden muuntokurssit on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 761/96⁽³⁾,

asetuksen (ETY) N:o 3813/92 4 artiklassa säädetään, että tietyt valuutan osalta maatalouden muuntokurssia muutetaan, kun valuuttaero suhteessa edustavaan markkinakurssiin ylittää tietyt tasot, jollei vahvistuskauden alkamisesta muuta johdu,

edustava markkinakurssi määritetään viitekausien perusteella tai tarvittaessa vahvistuskausien perusteella, jotka on vahvistettu maatalousalalla käytettävien muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä huhtikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95⁽⁵⁾, 2 artiklan mukaisesti; mainitun artiklan 2 kohdassa säädetään, että milloin kahden jäsenvaltion valuutta-arvojen välisen eron itseisarvo, joka on laskettu kolmen peräkkäisen noteerauspäivän ecukurssien keskiarvon perusteella, ylittää kuusi pistettä, edustavia markkinakursseja tarkistetaan mainittujen kolmen päivän perusteella,

26 päivästä huhtikuuta 5 päivään toukokuuta 1996 vaihtokurssien perusteella on tarpeen vahvistaa uusi maata-

louden muuntokurssi Saksan markalle, Suomen markalle ja Itävallan šillingille, ja

asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia on tarkistettava, jos ero sen ja sillä hetkellä voimassa olevan muuntokurssin välillä, jona kyseiseen määrään sovellettava määräytymisperuste määräytyy, ylittää neljä pistettä, tällöin ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia lähennetään voimassa olevaan kurssiin siihen asti, kunnes ero on vain neljä pistettä; olisi täsmennettävä se kurssi, jolla ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Maatalouden muuntokurssit vahvistetaan liitteessä I.

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa tapauksessa ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan kyseisen valuutan ecukurssilla, joka on liitteen II:

- taulukossa A, mikäli viimeksi mainittu kurssi on korkeampi kuin ennalta vahvistettu kurssi, ja
- taulukossa B, mikäli viimeksi mainittu kurssi on alempi kuin ennalta vahvistettu kurssi.

3 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 761/96.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä toukokuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 103, 26.4.1996, s. 33

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1

LIITE I

Maatalouden muuntokurssit

1 ecu =	39,5239	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,49997	Tanskan kruunua
	1,90798	Saksan markkaa
	311,761	Kreikan drakmaa
	198,202	Portugalin escudoa
	6,61023	Ranskan frangia
	6,02811	Suomen markkaa
	2,14021	Alankomaiden guldenia
	0,829498	Irlannin puntaa
	2 030,40	Italian liiraa
	13,4226	Itävallan šillinkiä
	165,198	Espanjan pesetaa
	8,93762	Ruotsin kruunua
	0,856563	Englannin puntaa

LIITE II

Ennakolta vahvistetut ja tarkistetut maatalouden muuntokurssit

Taulukko A			Taulukko B		
1 ecu =	38,0038	Belgian tai Luxemburgin frangia	1 ecu =	41,1707	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,21151	Tanskan kruunua		7,81247	Tanskan kruunua
	1,83460	Saksan markkaa		1,98748	Saksan markkaa
	299,770	Kreikan drakmaa		324,751	Kreikan drakmaa
	190,579	Portugalin escudoa		206,460	Portugalin escudoa
	6,35599	Ranskan frangia		6,88566	Ranskan frangia
	5,79626	Suomen markkaa		6,27928	Suomen markkaa
	2,05789	Alankomaiden guldenia		2,22939	Alankomaiden guldenia
	0,797594	Irlannin puntaa		0,864060	Irlannin puntaa
	1 952,31	Italian liiraa		2 115,00	Italian liiraa
	12,9063	Itävallan šillinkiä		13,9819	Itävallan šillinkiä
	158,844	Espanjan pesetaa		172,081	Espanjan pesetaa
	8,59387	Ruotsin kruunua		9,31002	Ruotsin kruunua
	0,823618	Englannin puntaa		0,892253	Englannin puntaa

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 1996,

sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen voimassaolon lyhentämisestä yhdellä vuodella

(96/291/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo, että

vuonna 1992 neljäksi vuodeksi tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen⁽¹⁾ 15 artiklan 2 kohdassa määrätään välitarkistuksesta, ja

tämän tarkastelun yhteydessä sopimuspuolet sopivat 13 päivänä lokakuuta 1994 kyseisen sopimuksen voimassaolon rajoittamisesta 30 päivään huhtikuuta 1995 kello 24 asti ja tarvittavien neuvottelujen aloittamisesta mahdollisimman pian uuden sopimuksen mahdollisesta tekemisestä kolmeksi vuodeksi 1 päivästä toukokuuta 1995 alkaen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen voimassaolon lyhentämisestä yhdellä vuodella kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti:

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 1996.

Neuvoston puolesta

W. LUCHETTI

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 407, 31.12.1992, s. 3

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen merikalastussuhteita koskevan sopimuksen voimassaolon lyhentämisestä yhdellä vuodella

A. Yhteisön kirje

Brysselissä ...

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia viitata Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1992 parafoituun Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan väliseen merikalastussuhteita koskevaan sopimukseen sekä Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 1994 pidetyn välitarkistusta koskevan kokouksen pöytäkirjaan.

Tässä välitarkistusta koskevassa kokouksessa päätettiin yhteisellä sopimuksella sopimuksen voimassaolon päättämisestä 30 päivänä huhtikuuta 1995 klo 24 ja tarvittavien neuvottelujen aloittamisesta mahdollisimman pian uuden sopimuksen mahdolliseksi tekemiseksi kolmeksi vuodeksi 1 päivästä toukokuuta 1995 alkaen,

Euroopan yhteisö vahvistaa tällä kirjeellä, että se hyväksyy tällä hetkellä voimassaolevan sopimuksen voimassaolon päättämisen 30 päivänä huhtikuuta 1995 klo 24 ja on valmis neuvottelemaan uudesta sopimuksesta, jonka olisi tultava voimaan mahdollisimman nopeasti.

Olisin kiitollinen, jos voisitte ilmoittaa saaneenne tämän kirjeen ja vahvistaa olevanne yhtä mieltä sen sisällöstä.

*Euroopan unionin neuvoston
puolesta*

B. Marokon kuningaskunnan hallituksen kirje

.....

Arvoisat Herrat,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyt kirjeenne:

"Minulla on kunnia viitata Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1992 parafoituun Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan väliseen merikalastussuhteita koskevaan sopimukseen sekä Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 1994 pidetyn välitarkistusta koskevan kokouksen pöytäkirjaan.

Tässä välitarkistusta koskevassa kokouksessa päätettiin yhteisellä sopimuksella sopimuksen voimassaolon päättämisestä 30 päivänä huhtikuuta 1995 klo 24 ja tarvittavien neuvottelujen aloittamisesta mahdollisimman pian uuden sopimuksen mahdolliseksi tekemiseksi kolmeksi vuodeksi 1 päivästä toukokuuta 1995 alkaen.

Euroopan yhteisö vahvistaa tällä kirjeellä, että se hyväksyy tällä hetkellä voimassaolevan sopimuksen voimassaolon päättämisen 30 päivänä huhtikuuta 1995 klo 24 ja on valmis neuvottelemaan uudesta sopimuksesta, jonka olisi tultava voimaan mahdollisimman nopeasti.

Olisin kiitollinen, jos voisitte ilmoittaa saaneenne tämän kirjeen ja vahvistaa olevanne yhtä mieltä sen sisällöstä."

Minulla on kunnia vahvistaa teille, että Marokon kuningaskunnan hallitus on yhtä mieltä tällä hetkellä voimassaolevan sopimuksen voimassaolon päättämisestä 30 päivänä huhtikuuta 1995 klo 24 ja on valmis neuvottelemaan uudesta sopimuksesta, jonka olisi tultava voimaan mahdollisimman nopeasti.

*Marokon kuningaskunnan
hallituksen puolesta*

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 1996,

neljän varsinaisen jäsenen ja kuuden varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan

(96/292/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 198 a artiklan,

ottaa huomioon neuvoston 26 päivänä tammikuuta 1994 tekemän päätöksen 94/65/EY varsinaisten ja varajäsenten nimeämisestä alueiden komiteaan 26 päivänä tammikuuta 1994 alkavaksi ja 25 päivänä tammikuuta 1998 päättyväksi kaudeksi (1),

sekä katsoo, että

neuvosto on saanut tiedon, että alueiden komiteassa on vapautunut neljä varsinaisen jäsenen ja kuusi varajäsenen paikkaa varsinaisen jäsenen J.F. Branco Sampaion erottua 13. joulukuuta 1995, varsinaisen jäsenen J. Lacão Costan erottua 7. marraskuuta 1995, varsinaisen jäsenen J.B. Mota Amaralin erottua 12. helmikuuta 1996 ja varsinaisen jäsenen H.H. Apothekerin erottua 13. lokakuuta 1995 sekä varajäsenen F.S. Mesquita Machadon erottua 18. huhtikuuta 1996, varajäsenen R. Lalanda Gonçalvesin erottua 13. joulukuuta 1995, varajäsenen J.G. Kraaijeveld-Woutersin erottua 9. marraskuuta 1994, varajäsenen J. Laanin erottua 12. helmikuuta 1996, varajäsenen G. Recchin erottua 22. maaliskuuta 1996 ja varajäsenen A. Krupan erottua 16. tammikuuta 1996, ja

ottaa huomioon Belgian, Italian, Alankomaiden ja Portugalin hallitusten ehdotukset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

1. Nimetään J. Barroso Soares alueiden komitean varsinaiseksi jäseneksi J.F. Branco Scampaion sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

2. Nimetään F.S. Mesquita Machado alueiden komitean varsinaiseksi jäseneksi J. Lacão Costan sijalle tämän

jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

3. Nimetään A.R. Madruga da Costa alueiden komitean varsinaiseksi jäseneksi J.B. Mota Amaralin sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

4. Nimetään J. Laan alueiden komitean varsinaiseksi jäseneksi H.H. Apothekerin sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

5. Nimetään N.A. Marques de Carvalho alueiden komitean varajäseneksi F.S. Mesquita Machadon sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

6. Nimetään B.M.C.A. Melo Cabral alueiden komitean varajäseneksi R. Lalanda Gonçalvesin sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

7. Nimetään A.E. Verstand-Bogaert alueiden komitean varajäseneksi J.G. Kraaijeveld-Woutersin sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

8. Nimetään J.G. Vliestra alueiden komitean varajäseneksi J. Laanin sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

9. Nimetään V. D'Ambrosio alueiden komitean varajäseneksi G. Recchin sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

10. Nimetään A. Gilles alueiden komitean varajäseneksi A. Krupan sijalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 1998.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1996.

Neuvoston puolesta

W. LUCHETTI

Puheenjohtaja

(1) EYVL N:o L 31, 4.2.1994, s. 29

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä huhtikuuta 1996,

tietyistä Mauritaniasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevista suojoitoimenpiteistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/293/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/52/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo, että

komissio on lähettänyt asiantuntijansa Mauritaniaan tarkastamaan yhteisöön Mauritaniasta tuotavien kalastustuotteiden tuotanto- ja jalostusolosuhteita; kyseisen asiantuntijan tekemien havaintojen mukaan Mauritanian viranomaisten virallisesti antamia takeita ei ole noudatettu ja kalastustuotteiden tuotanto- ja varastointiolosuhteissa on vakavia hygieniää ja valvontaa koskevia puutteita, joista saattaa aiheutua vaaraa kansanterveyden suojelulle,

on tärkeää keskeyttää kaikkien Mauritaniasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuonti siihen asti, kunnes tuotannon valvontaa ja hygieniää koskevia edellytyksiä on parannettu,

Mauritanian toimivaltaisilta viranomaisilta olisi saatava takeet neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/71/EY⁽⁴⁾, edellytysten noudattamisesta; näiden takeiden saamisen jälkeen tämä päätös voidaan ottaa uudelleen tarkasteltavaksi kalastustuotteiden tuonnin sallimiseksi jälleen kyseisestä valtiosta, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä kaikkien Mauritaniasta peräisin olevien kalastustuote-erien tuonti lukuun ottamatta niitä kalansaaliita, jotka kalastusalukset tuovat suoraan maihin yhteisön satamiin.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava toimenpiteet, joita ne soveltavat tuontiin, niiden saattamiseksi tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle.

3 artikla

Tämä päätös otetaan uudelleen tarkasteltavaksi ennen 13 päivää heinäkuuta 1996.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 265, 8.11.1995, s. 16

⁽³⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 332, 30.12.1995, s. 40